

# ВОИС



WIPO/GRTKF/IC/15/5  
ОРИГИНАЛ: английский  
ДАТА: 8 декабря 2009 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ

Пятнадцатая сессия  
Женева, 7-11 декабря 2009 г.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ АФРИКАНСКОЙ ГРУППЫ В ОТНОШЕНИИ МЕЖСЕССИОННЫХ  
РАБОЧИХ ГРУПП ДЛЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. 8 декабря 2009 г. Постоянное представительство Сенегала при Европейском отделении ООН и других международных организациях в Женеве, Швейцария, от имени Африканской группы представило документ, озаглавленный «Предложение Африканской группы в отношении межсессионных рабочих групп для МКГР ВОИС» и просило распространить его в качестве рабочего документа 15-й сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору.

2. *Этот документ содержится в  
Приложении к настоящему документу.*

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ АФРИКАНСКОЙ ГРУППЫ  
В ОТНОШЕНИИ МЕЖСЕССИОННЫХ РАБОЧИХ ГРУПП ДЛЯ МКГР ВОИС**

Учитывая решение Генеральной Ассамблеи, принятое на сентябрьской сессии 2009 г., ,

Признавая необходимость межсессионной работы, что подчеркивалось на 12-й сессии МКГР и ввиду мандата на принятие решения о дате проведения Дипломатической конференции в 2011 г., предлагается провести следующие три (3) межсессионные рабочие группы:

Первая межсессионная рабочая группа – февраль/март 2010 г.

Межсессионная рабочая группа по традиционным выражениям культуры (ТБК) для рассмотрения следующих вопросов без ущерба работе в других международных форумах:

- Определения и объект охраны
- Исключения, ограничения и срок охраны
- Предварительное информированное согласие (ПИС), права – неимущественные/имущественные
- Бенефициары
- Варианты охраны *sui generis*

Вторая межсессионная рабочая группа – октябрь 2010 г.

Межсессионная рабочая группа по традиционным знаниям (ТЗ) для рассмотрения следующих вопросов без ущерба работе в других международных форумах:

- Определения и объект охраны
- Исключения, ограничения и срок охраны
- Предварительное информированное согласие (ПИС), права – неимущественные/имущественные
- Бенефициары
- Варианты охраны *sui generis*

Третья межсессионная рабочая группа – февраль/март 2011 г.

Межсессионная рабочая группа по генетическим ресурсам для рассмотрения следующих вопросов без ущерба работе в других международных форумах:

- Разработка ряда вариантов для связанных с ИС аспектов ПИС и соглашений о доступе и совместном пользовании выгодами и рассмотрение структурированного и сфокусированного меню вариантов для руководства хранителей генетических ресурсов в целях облегчения процесса принятия ими решений.
- Разработка альтернативных предложений для рассмотрения взаимосвязи между ИС и генетическими ресурсами, как этого требует Конвенция о биологическом разнообразии (КБР).
- Разработка руководящих принципов и процедур в целях эффективного решения аспектов ИС соглашений о доступе и совместном пользовании выгодами

Предлагаемый круг полномочий для трех межсессионных рабочих групп:

- Каждая межсессионная рабочая группа будет сбалансирована в региональном плане и состоять из 27 представителей, назначаемых государствами-членами на региональной основе, и 10 экспертов, назначаемых аккредитованными наблюдателями. Аккредитованные наблюдатели будут включать 7 экспертов-наблюдателей от коренных и местных общин, назначенных ими, и остальных экспертов-наблюдателей от, среди прочего, международных организаций и соглашений, промышленности, исследовательских учреждений, академических кругов и неправительственных организаций<sup>1</sup>.
- Участие представителей развивающихся стран и НРС будет финансироваться ВОИС.
- Участие представителей коренных народов будет финансироваться из средств Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин.
- Правила процедуры МКГР (содержащиеся в WIPO/GRTKF/IC/1/2), которые включают Общие правила процедуры ВОИС, будут, как правило, применяться к межсессионным рабочим группам.
- Рабочими языками межсессионных рабочих групп являются шесть официальных языков ООН.
- МКГР предоставит межсессионным рабочим группам свой мандат.
- Межсессионные рабочие группы будут предоставлять юридико-технические советы, включая, при необходимости, варианты и сценарии для рассмотрения Комитетом всех вышеупомянутых вопросов, не предвосхищая любых выводов.
- Межсессионные рабочие группы будут представлять рекомендации или тексты для рассмотрения МКГР для проведения им переговоров на основе текстов в отношении международного документа (или документов) и отчитываться перед МКГР.
- Межсессионные рабочие группы в качестве основы для своей работы будут использовать все рабочие группы документы ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/9/5, WIPO/GRTKF/IC/9/4, WIPO/GRTKF/IC/11/8(a), в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи ВОИС.

Периодичность и место проведения заседаний:

---

<sup>1</sup> Африка (5), Азия (5), Латинская Америка (5), Группа В (5), Государства Центральной Европы и Балтии (3), Государства Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (3), Китай (1), представители коренных народов (7), другие аккредитованные наблюдатели (3).

Приложение, стр.3

- Три межсессионные рабочие группы будут заседать в соответствии с планом работы, прилагаемым к решению Генеральной Ассамблеи 2009 г.
- Продолжительность каждого заседания будет составлять 10 дней.
- Каждая межсессионная рабочая группа назначает своего Председателя.
- Заседания будут проводиться в Женеве в штаб-квартире ВОИС.

[Конец приложения и документа]